

# A La Una Nací Yo

*(Sephardic traditional )*

Arranged for Guitar Quartet  
by  
Andrew Forrest

*A la una nací yo  
A las dos me engrandecí  
A las tres espozí  
A las cuatro me cazaron  
Me cazí con un amor*

*Dizme, niña, dónde vienes?  
que te quiero conocer.  
Y, si no tienes amante,  
yo te haré defender.*

*Yéndome para la guerra  
dos bezos al ayre di,  
el uno es para mi mamá,  
y el otro para ti.*

*In the event of a public performance, please include  
the arranger's name on the programme.*

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩ = 58

The musical score is arranged for four guitars (Guitar 1 to 4) in a 2/4 time signature with a tempo of 58 beats per minute. The key signature is one sharp (F#). The score is divided into three systems of four staves each.

- System 1 (Measures 1-7):** Guitar 1 has a whole rest. Guitar 2 has a whole rest. Guitar 3 plays a rhythmic pattern of eighth notes with a five-finger roll (marked '5') in the first two measures, then continues with eighth notes. Guitar 4 has a whole rest. Dynamics include *mp* for Guitar 3 and *p* for Guitars 1 and 2 in the final measure.
- System 2 (Measures 8-14):** All guitars play eighth notes. Guitar 3 continues with the five-finger roll pattern. Dynamics include *p* for Guitars 1, 2, and 4, and *mp* for Guitar 3.
- System 3 (Measures 15-21):** A section labeled 'A' begins. Guitar 1 plays a melodic line with a *mp* dynamic. Guitars 2 and 4 play a rhythmic accompaniment with *f* dynamics. Guitar 3 continues with eighth notes and a *mp* dynamic. Dynamics include *f* for Guitars 2 and 4, and *p* for Guitars 1 and 3.

26

Musical score for measures 26-35. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs. The second and third staves have accompaniment with slurs and ties. The bottom staff has a bass line with slurs and ties.

**B**

Musical score for measures 36-45. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs, marked *mp*. The second and third staves have accompaniment with slurs and ties, marked *f*. The bottom staff has a bass line with slurs and ties, marked *f*.

46

Musical score for measures 46-50. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs. The second and third staves have accompaniment with slurs and ties. The bottom staff has a bass line with slurs and ties. The score includes dynamic markings (*f*, *mf*) and performance instructions (*sul pont.*, *nat.*) for the final measures. A triplet of eighth notes is marked *f* and *sul pont.*, and a quintuplet of eighth notes is marked *mf* and *nat.*

55

C

*mp dolce*

*p* sul tasto

*p dolce*

*p* sul tasto 5

*p* sul tasto

*p dolce*

*p dolce*

65

76

D

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mp*

85

rit - - - - -

*pp*

*pp*

*pp*

*p*

*pp*

96

A tempo

sul pont. nat. sul tasto

*f* *mf* *p*

sul pont. nat. sul tasto

*f* *mf* *p*

sul pont. nat. sul tasto

*f* *mf* *p*

106

*pp*

*pp*

*pp*

Guitar 1

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩ = 58

6 VI 2

*p*

11

*p*

A VII IX

*mp*

24

30

B ½CVII

*mp* p a m i

43 V III V III

Musical staff 43-48: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains six measures of music. Above the staff are chord markings: V, III, V, III. The notes are: 4-3, 4-2, 4-2, 1-3, 1-3, 1-3. There are slurs and accents over the notes.

49 II C VII

8

*mp dolce*

Musical staff 49-58: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains ten measures. Above the staff are chord markings: II, C, VII. A box labeled '8' spans measures 50-57. The notes are: 1-3, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes. The dynamic marking *mp dolce* is written below the staff.

62 IX

Musical staff 62-70: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains nine measures. Above the staff is the chord marking IX. The notes are: 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes.

71

Musical staff 71-80: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains ten measures. The notes are: 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes.

D

*f* *mf*

Musical staff 81-90: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains ten measures. Above the staff is the chord marking D. The notes are: 2-4, 4-2, 4-2, 1-4, 1-2, 1-2, 4-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes. The dynamic markings *f* and *mf* are written below the staff.

85 VII

Musical staff 85-92: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eight measures. Above the staff is the chord marking VII. The notes are: 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes.

93 rit . . . . . A tempo

*pp* 15

Musical staff 93-100: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains eight measures. Above the staff are markings: rit . . . . . A tempo. A box labeled '15' spans measures 94-99. The notes are: 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2, 1-2. There are slurs and accents over the notes. The dynamic marking *pp* is written below the staff.

Guitar 2

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩ = 58

4 II

*p* l.v.

9

*p* *f*

A

*p* *p*

27 VII

*f*

36 B VII IV

*f*

43

*f*



51 *sul pont.* *nat.* *sul tasto*

*f* *mf* *p*

**C**

*p dolce*

69

**D**

*f* *mf*

89 *rit* . . . . .

*pp*

98 *A tempo* *sul pont.* *nat.* *sul tasto*

*f* *mf* *p*

106

*pp*

Guitar 3

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩ = 58

*p p p i m a*

*mp*

7

14

**A** IV

*mp*

21

V

29

IV

**B** IV

*f*

46



Guitar 4

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

$\text{♩} = 58$

The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It consists of six staves of music. The first staff (measures 1-13) begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a 3/4 time signature. It features a whole rest for 8 measures, followed by a melodic line starting on a quarter note D4. The dynamics are *p* and *mp*. A circled '6' with an equals sign and 'D' is written below the staff. The second staff (measures 14-24) starts with a measure rest for 14 measures, followed by a melodic line. It includes a boxed 'A' above measure 18 and a triplet of eighth notes in measure 24. Dynamics are *f*, *p*, and *mp*. The third staff (measures 25-33) features two triplet markings over eighth notes. The fourth staff (measures 34-43) is marked with a boxed 'B' and contains a series of chords, starting with a *f* dynamic. The fifth staff (measures 44-50) continues the chordal texture. The sixth staff (measures 51-54) includes performance instructions: 'sul pont.' above measure 51, 'nat.' above measure 52, and 'sul tasto' above measure 53. Dynamics are *f*, *mf*, and *p*. A guitar diagram is shown below the final measure, with strings 4, 3, and 2 indicated.

⑥ = D

*p* *mp*

8

14

*f* *p* *mp*

A

3

25

3 3

B

*f*

44

51

sul pont. nat. sul tasto

*f* *mf* *p*

C

II

*p dolce*

67

D

75

*mf*

82

*mp* *p*

90

rit . . . . .

*pp*

A tempo  
sul pont.

98

nat.

sul tasto

*f* *mf* *p*

106

*pp*